

Аннотация

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» входит в вариативную часть образовательной программы подготовки обучающихся по направлению 45.03.02 «Лингвистика» направленность «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой №63.

Курс «Введение в теорию межкультурной коммуникации» является одним из итоговых в лингвистической подготовке будущих переводчиков. Он имеет своей задачей изучение современного состояния теории и практики межкультурной коммуникации в эпоху тесных культурных и языковых контактов, все усложняющихся процессов коммуникации различного рода в эпоху глобализации. В данном курсе рассматриваются основные понятия дисциплины, общие методы анализа языка и культуры с точки зрения межкультурной коммуникации, отечественные и зарубежные практики межкультурного делового общения, кратко прослеживается история формирования данного направления в США, Европе и в России.

В рамках курса особое внимание уделяется основным типам коммуникации, современным методам исследования когнитивной базы носителей разных языков и языковой картины мира, особенностям усвоения инокультурного кода, воспитанию толерантности к представителям других языков, культур, конфессий, способам аккультурации индивидуума в иноязычной и инокультурной среде. Курс направлен на изучение основных ценностей мировой культуры, культурного наследия и достижений других стран; на изучение особенностей вербальной репрезентации ряда ключевых концептов культуры в контексте межкультурной коммуникации. Особое внимание уделяется изучению в аспекте МКК таких важных концептов, как «Традиции, нравы, обычаи других стран».

Теоретическая часть курса построена на работах известных отечественных и зарубежных специалистов.

Практическая часть разработана с учетом основного профиля подготовки студентов и включает выполнение различных упражнений, творческих заданий.

Данный авторский курс имеет междисциплинарный характер, поскольку навыки осуществления межкультурной коммуникации и теоретические знания необходимы при изучении и других лингвистических дисциплин, а приобретение навыков межкультурной коммуникации в инокультурном и иноязыковом пространстве и умение интерпретировать национально-специфические культурные и языковые феномены необходимо в будущей переводческой деятельности.

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника

общекультурных компетенций:

ОК-1 «способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме»;

ОК-3 «владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов»;

общепрофессиональных компетенций:

ОПК-1 «способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач»;

профессиональных компетенций:

ПК-16 «владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур»,

ПК-17 «способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов»,

ПК-18 «владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)».

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с лингвистикой, культурологией, страноведением.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студента.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме зачета.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Язык обучения по дисциплине русский.